



Mesdames, Messieurs,

Au cours de sa réunion du 19/12/2011, le Conseil communal a institué les commissions consultatives pour la législature 2011-2017. Les membres de ces commissions seront désignés lors d'une prochaine réunion du Conseil communal.

Les commissions consultatives sont composées de 13 membres, dont 4 sont élus par le Conseil communal au scrutin secret et à la majorité absolue parmi les citoyennes et citoyens de la commune qui présenteront leur candidature moyennant l'acte de candidature ci-après avant le 23.01.2012 à

**l'Administration Communale de Mamer (Service du Personnel), B.P. 50, L-8201 Mamer.**

Les conditions requises pour pouvoir se porter candidat sont les suivantes:

1. être domicilié(e) dans la commune de Mamer;
2. être majeur(e);
3. jouir des droits civils et politiques.

Le Collège des bourgmestre et échevins

**Gilles Roth,**  
bourgmestre

**Roger Negri,**  
échevin

**Luc Feller**  
échevin

### **ACTE DE CANDIDATURE COMME MEMBRE DANS UNE COMMISSION CONSULTATIVE COMMUNALE**

(à remplir en caractères majuscules d'imprimerie)

Je soussigné(e):

\_\_\_\_\_

(prénom et nom)

\_\_\_\_\_

(né(e) le / à)

\_\_\_\_\_

(nationalité)

\_\_\_\_\_

(profession)

\_\_\_\_\_

(rue et numéro)

\_\_\_\_\_

(code postal et localité)

pose par la présente ma candidature comme membre dans la (les) commission (s) suivante (s) (mettre une croix dans la case prévue à cet effet):

- Commission des Sports et des Loisirs
- Commission de la Jeunesse (limite d'âge : 35 ans)
- Commission de la Famille et des Personnes âgées
- Commission de l'Égalité des Chances
- Commission du Développement Durable
- Commission des Finances et des Acquisitions
- Commission des Affaires Culturelles
- Commission des Chemins Ruraux et de l'Exploitation Forestière
- Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire

Mamer, Capellen, Holzem, le: \_\_\_\_\_

(date)

\_\_\_\_\_

(signature)



Sehr geehrte Damen und Herren,

In seiner Sitzung vom 19/12/2011 hat der Gemeinderat die beratenden Kommissionen für die Legislaturperiode 2011-2017 eingesetzt. Die Mitglieder dieser Kommissionen werden in einer nächsten Sitzung vom Gemeinderat bestimmt.

Die beratenden Kommissionen setzen sich aus jeweils 13 Mitgliedern zusammen, wovon je 4 in Geheimwahl und mit absoluter Mehrheit vom Gemeinderat unter den Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mamer, die sich beworben werden, gestimmt werden. Die Kandidaturen sind bis spätestens den 23.01.2012 an Hand des nachfolgenden Kandidaturantrages einzureichen an die

**Gemeindeverwaltung Mamer (Personalabteilung), B.P. 50, L-8201 Mamer.**

Die Kandidaten müssen folgende Bedingungen erfüllen:

1. in der Gemeinde Mamer wohnhaft sein;
2. großjährig sein;
3. im Besitze Ihrer zivilen und politischen Rechte sein.

Das Schöffenkollegium

**Gilles Roth,**  
Bürgermeister

**Roger Negri,**  
Schöffe

**Luc Feller**  
Schöffe

## KANDIDATURANTRAG ALS MITGLIED IN EINER KOMMISSION

(in Druckbuchstaben ausfüllen)

Ich Unterzeichnete(r):

\_\_\_\_\_  
(Vorname und Name)

\_\_\_\_\_  
(geboren am / in)

\_\_\_\_\_  
(Nationalität)

\_\_\_\_\_  
(Beruf)

\_\_\_\_\_  
(Straße und Nummer)

\_\_\_\_\_  
(Postleitzahl und Wohnort)

stelle hiermit meine Kandidatur als Mitglied der folgenden Kommission(en):

- Kommission für Sport und Freizeit
- Jugendkommission (Altersgrenze: 35 Jahre)
- Familien- und Alterskommission
- Kommission für Chancengleichheit
- Kommission für Nachhaltige Entwicklung
- Finanzkommission
- Kulturkommission
- Kommission für Feldwege und Forstwirtschaft
- Bauten- und Raumplanungskommission

Mamer, Capellen, Holzem, den: \_\_\_\_\_

(Datum)

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)



## **AVIS AUX CITOYENNES ET CITOYENS DE LA COMMUNE DE MAMER**

A la suite des élections communales, la Commission des Loyers sera renouvelée. Les postes suivants sont vacants:

- un membre locataire effectif;
- un membre locataire suppléant;
- un membre bailleur effectif;
- un membre bailleur suppléant.

Au cas où vous seriez intéressé(e)s par un de ces postes, nous vous prions de bien vouloir retourner le talon de souche ci-après, dûment rempli et signé, avant le 23.01.2012 à l'Administration Communale de Mamer (Bureau du Personnel), B.P. 50, L-8201 Mamer.

Veillez joindre à la candidature une copie du contrat de bail à usage d'habitation en tant que preuve du statut de bailleur ou de locataire.

Les membres de la commission participant aux réunions sont indemnisés moyennant un jeton de présence.

## **MITTEILUNG AN DIE BÜRGERINNEN UND BÜRGER DER GEMEINDE MAMER**

Infolge der Gemeindewahlen ist die Mietkommission neu zu besetzen. Folgende Posten sind vakant:

- Mitglied als Mieter;
- Ersatzmitglied als Mieter;
- Mitglied als Vermieter;
- Ersatzmitglied als Vermieter.

Sollten Sie an einem dieser Posten interessiert sein, so senden Sie bitte nachfolgenden Kandidaturantrag, ausgefüllt und unterschrieben, an die Gemeindeverwaltung Mamer (Personalbüro), B.P. 50, L-8201 MAMER, bis zum 23.01.2012 zurück.

Bitte legen Sie dem Kandidaturantrag eine Kopie Ihres Mietvertrages für ein Wohngebäude bei, dies als Beleg des Vermieter- oder Mieterstatutes.

Die Mitglieder der Kommission erhalten für ihre Teilnahme an den Sitzungen eine Entschädigung

## ACTE DE CANDIDATURE COMME MEMBRE DANS LA COMMISSION DES LOYERS

Je soussigné(e):

\_\_\_\_\_

(prénom et nom)

\_\_\_\_\_

(né(e) le / à)

\_\_\_\_\_

(nationalité)

\_\_\_\_\_

(profession)

\_\_\_\_\_

(rue et numéro)

\_\_\_\_\_

(code postal et localité)

Formation juridique  Oui  Non

pose par la présente ma candidature comme

- membre locataire effectif;
- membre locataire suppléant;
- membre bailleur effectif;
- membre bailleur suppléant.

dans la Commission des Loyers de la Commune de Mamer.

Mamer, Capellen, Holzem, le: \_\_\_\_\_

(date)

\_\_\_\_\_

(signature)

## KANDIDATURANTRAG ALS MITGLIED DER MIETKOMMISSION

Ich Unterzeichnete(r):

\_\_\_\_\_

(Vorname und Name)

\_\_\_\_\_

(geboren am / in)

\_\_\_\_\_

(Nationalität)

\_\_\_\_\_

(Beruf)

\_\_\_\_\_

(Straße und Nummer)

\_\_\_\_\_

(Postleitzahl und Wohnort)

Juristische Ausbildung  Ja  Nein

Stelle hiermit meine Kandidatur als

- Mitglied als Mieter;
- Ersatzmitglied als Mieter;
- Mitglied als Vermieter;
- Ersatzmitglied als Vermieter.

In der Mietkommission der Gemeinde Mamer.

Mamer, Capellen, Holzem, den: \_\_\_\_\_

(Datum)

\_\_\_\_\_

(Unterschrift)